

PEDRO XIMÉNEZ DE ABRILL TIRADO
(1780 - 1856)

100 MINUETS

Guitar Solo • Gitarre Solo

Edited by Alexander-Sergei Ramírez

Preface material by:

William Lofstrom

Alexander-Sergei Ramírez

Octavio Santa Cruz Urquieta



ECH 2707

PEDRO XIMÉNEZ DE ABRILL TIRADO

Although his compositions were neither widely played nor appreciated during his lifetime, the Peruvian composer Pedro Ximénez de Abrill Tirado (Arequipa, Perú 1780 – Sucre, Bolivia 1856) may now well be considered the most prolific and sophisticated composer of 19th century Latin America. Our appreciation of Ximénez de Abrill's body of work has only recently come to the fore, thanks to two parallel phenomena. Some of his 100 minuets for guitar, published in Paris in 1844 by Parent & C^{ie}., were known to and interpreted by Peruvian and other guitarists, but only in the year 2004 did Octavio Santa Cruz, Director of the Academy of Arts of San Marcos University in Lima, have access to a complete copy of the 100 minuets, thanks to the kindness of his Argentine colleagues Marcos Puña and Gunther Vilar.

At the same time, in the city of Sucre, the colonial and historical capital of Bolivia, a large lot of Ximénez de Abrill's other manuscript compositions – consisting of Symphonies, Divertimentos, Waltzes, Sonatas, Rondos, Hymns, Marches, Pasodobles, Tonadillas, Cavatinas and Villancicos, as well as copies of compositions by other European and American composers – came to light. The circumstances of this discovery, and of the subsequent purchase of the Ximénez de Abrill Collection by the Bolivian National Archives and Library in Sucre in the year 2004, are a tale in and of themselves.

Beginning in December of 2004, the author of this introductory note, a historian working in Sucre, was offered four different lots of original Ximénez de Abrill scores, all of which were purchased with personal funds and subsequently transferred to the safe keeping of the National Archives, which reimbursed him for the exact amount spent on the four different lots. Another small lot of Ximénez de Abrill scores was purchased, more or less at the same time, by the Archdiocesan Archives and Library of the Cathedral of Sucre. Together these original scores amount to more than a lineal meter of documents.

In the course of this effort to rescue an important part of Perú and Bolivia's cultural patrimony, some of the details of the collection's provenance came to light. It appears that the seller of this amazing lot of scores, who had previously tried unsuccessfully to market them in the cities of La Paz, Cochabamba and Potosí, had inherited the documents in the year 2000, along with other papers stored in a large trunk, from four elderly deceased cousins who had lived in the small city of Valle Grande, in the Department (state) of Santa Cruz de la Sierra. How the scores came to reside in Valle Grande almost 150 years after the death of the composer in Sucre in 1856 is a mystery, but it is presumed that the four former owners of the trunk in which they were found were somehow descended from Ximénez de Abrill. Although a small number of the scores are stained and slightly deteriorated by humidity, they are still legible, and the great majority of the documents – on handmade rag paper – are in such pristine condition that they seem new.

The Ximénez de Abrill Collection in the Bolivian National Archives has now been organized and catalogued, and an analytical guide to the entire body of scores, prepared by the Bolivian musicologist Carlos Seoane, was published in Sucre in the year 2012. The catalogue includes a biographical essay and general introduction to the scope and value of the collection. In addition, the author of this note published in 2006 a general description of the collection and information about its composer.

In marked contrast to the abundance and great diversity of the Ximénez de Abrill Collection, we know very little about the life of the composer. We know that he was born in Arequipa, Perú in 1780, but so far researchers have not been able to find his baptismal

records. We also know that he lived and composed music in Lima, but the timing and duration of his stay in the Peruvian capital have not been established. Ximénez de Abrill also served as chapel master in the cathedral of his native Arequipa, prior to his move to Bolivia at the age of 55.

The exact date of his arrival in what was then the Bolivian capital, and was still known as Chuquisaca, is also uncertain, but we do know that a local newspaper hailed his arrival in February of 1833. With a large dose of hubris, the article stated: "the compositions of Mr. Tirado [sic] have been celebrated in Europe and without a doubt he is the first musician of the Americas".

Ximénez de Abrill's engagement as the chapel master of the Sucre cathedral was the work of the President and author of the Perú-Bolivian Confederation (1828-1838), General Andrés de Santa Cruz. His salary was fixed at 500 silver pesos a year. In addition to serving the musical needs of the cathedral, Ximénez de Abrill was professor of music at the Junín College of Arts and Sciences founded by Bolivia's first president, General Antonio José de Sucre in 1826, and at a school for orphaned girls created in 1792 by Archbishop José Antonio de San Alberto. As chapel master, Ximénez de Abrill was responsible for around a dozen musicians, a small choir, and six choir boys in training, some of whom lived with the master and his family in a large house two blocks from the cathedral that he and his wife purchased in 1835. Regarding his family life, it is known that he had a daughter who was a student at the school founded by Archbishop San Alberto, and a son also named Pedro who was a composer and musician of sorts.

It is not in our power to judge the musicological value of the Ximénez de Abrill scores now in Sucre, nor to place them chronologically in the different schools and styles of serious music prevalent at the time in Europe and the Americas. Nevertheless, I believe that in general these compositions fall somewhere in the transitional period between the late Baroque in Latin America and Romanticism. Moreover, I believe that the scope of this collection of sacred and profane musical scores represents a creative effort without parallel in the history of Latin American musicology. The great diversity of the master's compositions, ranging from very serious liturgical scores to a large group of quite sophisticated Symphonies; from Divertimentos and Rondos to vocal duets, trios and quartets; from Marches and patriotic tunes to love songs; and even including the initial draft of the overture to an opera entitled "El Tío y la Tía", entitle Ximénez de Abrill to a prominent place in the history of European and American serious music.

William Lofstrom, PhD
Sucre, Bolivia, February 2014

FOREWORD BY THE EDITOR

Completely forgotten since his death, Pedro Ximénez de Abrill Tirado (1780, Arequipa, Perú - 1856, Sucre, Bolivia) has long been considered a phantom: In South America, during many decades there were rumours about a composer who had written wonderful music and was called the "Rossini of Latin America". But no one knew his exact name - Ximénez, Jimenes Tirado, Tirado - Abril or Abrill Ximénez, nor his origin, biographical data, or any of his compositions. Only one big coincidence helped to hold the separate parts of the mystery surrounding Pedro Ximénez de Abrill together. The focus was the American historian William Lofstrom, when in 2004 a large number of manuscripts was offered for sale to him: the compositions by Pedro Ximénez, which had been lost for about 150 years.

In this way a tremendous treasure came to light: the majority of his compositions, which currently number 40 Symphonies, 48 Masses, 226 songs with piano accompaniment, 50 Waltzes for piano, Chamber works, and many more (see the contribution from William Loftstrom in this edition).

Pedro Ximénez de Abrill must have been not only a highly trained church musician, but also an excellent guitarist. In addition to the works already mentioned Ximénez de Abrill wrote numerous compositions for or with guitar, such as the collection of the 100 Minuets for guitar, works for cello and guitar, two Divertimenti for solo-guitar and ensemble, also one for two guitars and ensemble.

Of his known oeuvre only two works of Ximénez de Abrill's lifetime appeared in print: "Mis pasatiempos" for guitar, as well as the collection of "100 Minuette for Guitar" in 1844 at Richault, Parent & Cie, Paris in ten volumes each of 10 minuets. All other works survive only in manuscripts.

The hundred Minuets published in the present edition, are mostly 16 -bar minuets in AB form, however Ximénez de Abrill develops them with incredible imagination and makes each miniature a small masterpiece. In a way Ximénez de Abrill reminds us of the Minuets by the Spanish composer Fernando Sor (1778-1839), but also of the "Ghiribizzi" by the Italian composer Nicolo Paganini (1782-1840) and the Ländler or Waltzes by Franz Schubert (1797-1828).

In contrast to these purely "Classical" compositions, Ximénez de Abrill's Minuets with their melancholy colouring and harmony cannot deny their Latin America origins. Subtly, but again and again the classic European forms of composition are blended with folk elements from his native country, just as Agustín Barrios Mangoré and Antonio Lauro were to do decades later with their works. Ximénez de Abrill could be perceived as the link - "the missing link" - between the composers of the classical period like Sor, Giuliani and Carulli and the currently so popular South American guitar composers such as Barrios, Villa-Lobos, Lauro or even Ypanqui.

The current edition is based on the Richault/Parent Edition of the 100 Minuets. Obvious errors have been silently corrected. The dynamic signs as well as slurs were not changed. More complicated situations are referred to in Ossias.

Ximénez de Abrill's 100 Minuets are certainly among the most valuable that have ever been written for classical guitar and they bring Latin America a little closer to the centre of the history of classical guitar music.

Alexander-Sergei Ramírez,
Lohmar, Germany,
March 2014

PRESENTATION

Even although still little known in our times, I believe that this composer is destined to occupy a privileged place in the history of the times in which he lived.

For more than six decades I repeatedly heard the name of Ximénez de Abrill as if he was some kind of a legend. Those of us in the eighties who got to play some of his little pieces considered this as good luck, while those who heard them, considered them a gift; but an incomplete gift, as the title of the collection was 100 Minuets, and we knew only three or four; so where were the others?

Many reviews and newspapers speak of an intense and rich musical life in Colonial and Republican Lima. However, for various reasons, our libraries, monasteries and other repositories are not rich at

all in documents on the guitar from Colonial times to the present day, as I mentioned in my paper entitled "The Guitar in Perú, Bases for History." Worst of all was the total absence of traditional methods and repertoire for guitarists, at least in academic circles. Since the founding of our National Conservatory of Music in 1946, the initiating appointment to the guitar chair was Maestro Juan Brito Ventura, who possessed a wide universal culture of our instrument. We learnt to appreciate this very special teacher in 1983, when I showed him a letter from the Argentinean researcher Nestor Guestrin who was investigating Pedro Ximénez de Abrill. This despatch from Guestrin together with the help of Juan Brito lead to Ximénez de Abrill's music being heard in Lima for the first time, at least in the twentieth century.

Tracking the pioneering work of Carlos Raygada, Rodolfo Barbacci, and various publications including Cedar Viglietti, Enrique Iturriaga and Juan Carlos Estenssoro, we then know that Ximénez de Abrill was born in Arequipa in 1780 and was a choirmaster who composed masses and symphonies. From 1833 he was employed at the Cathedral of Sucre. His orchestral output is still little known. He died in 1856 with the love and admiration of the people.

In recent times there has been much correspondence with guitar lovers all sharing the expectation of finding the "other" missing Minuets. A lot of inaccurate and vague information circulated, all made more difficult because this composer was known by several names: Pedro Tirado, Pedro Tirato, Pedro April Abrill, Abril Tirado, Jimenez, Ximenez, Ximenes, Jimenes April or April Tirado Jimenez.

In early 2004, thanks to the kindness of Puña Marcos, and the 'bonhomie' of Gunther Vilar we received a parcel with all 100 Minuets. In December 2004 the search took an even greater turn. A batch of scores of almost a lineal metre was acquired by the National Library of Bolivia; it contained Divertimenti, Waltzes, Sonatas, Rondi, Double Steps, Marches, Pastorelas for solo instruments or various chamber music ensembles, it was mainly handwritten and in perfect condition. It is now waiting for its reintegration into our musical life.

Since these events, the historian, Dr. Beatriz Rossels and historian, Dr. William Lofstrom, assembled a working team, with their students and began sorting and cataloguing the 40 Symphonies, the Piano Sonatas, 24 Masses, Cavatinas, Carols and hundreds of parts of choral and instrumental music, some apparently even unused.

The 100 Minuets were published in Paris in 1844 by the Parent Workshop, No. 95 Rue Richelieu; they were issued in bundles of 10 Minuets.

With the present publication, the rescue and dissemination of these works is now completed and opens up the debate on whether Ximénez de Abrill qualifies as the first American musician. Thanks to this publication and the excellent work of its editor it seems that he will be better known in this century than he was in his lifetime.

Our congratulations and thanks to Alexander-Sergei Ramírez and the producers of the present edition.

Octavio Santa Cruz Urquieta,
Director of Academic and Vocational Art School
of the National University of San Marcos, Lima, Perú

PEDRO XIMÉNEZ DE ABRILL TIRADO

Obwohl Pedro Ximénez de Abrill Tirados (Arequipa, Perú 1780 – Sucre, Bolivien 1856) Kompositionen zu seinen Lebzeiten im größerem Kreis nur selten gespielt wurden, kann man ihn mit Sicherheit als einen der produktivsten und gebildetsten Komponisten des 19. Jahrhunderts in Südamerika bezeichnen. Erst kürzlich haben zwei wichtige Begebenheiten unsere Aufmerksamkeit auf das Werk von Pedro Ximénez Abrill Tirado gelenkt. Zum einen haben einige wenige Gitarristen das eine oder andere der 100 Menuette, die 1844 in Paris von Parent & C^{ie} verlegt wurden, für sich entdeckt und in Konzerten gespielt. Schließlich erhielt im Jahre 2004 Octavio Santa Cruz, Direktor der Akademie der Künste an der San Marcos Universität in Lima, dank der Hilfsbereitschaft seiner argentinischen Kollegen Marcos Puña und Gunther Vilar, Zugang zu den Kopien der kompletten 100 Menuette.

Etwa zur gleichen Zeit tauchten in Sucre, der kolonialen und historischen Hauptstadt Boliviens, eine große Anzahl von Ximénez de Aprills Werke in Manuskriptform auf, darunter Sinfonien, Divertimenti, Walzer, Sonaten, Rondos, Hymnen, Märsche, Pasodobles, Tonadillas, Cavatinen und Villancicos sowie Kopien von Kompositionen anderer europäischer und amerikanischer Komponisten. Die Umstände dieser Entdeckung und der darauffolgende Ankauf der Werke von Ximénez de Abrill durch die Biblioteca Nacional de Bolivia in Sucre sind eine eigene Geschichte für sich.

Im Dezember 2004 wurden dem Verfasser dieser Zeilen, ein in Sucre lebender amerikanischer Historiker, vier verschiedene Stapel Originalwerke von Ximénez de Aprill zum Kauf angeboten. Diese von ihm mit eigenen finanziellen Mitteln erworbene und anschließend zum sicheren Verbleib für die selbe Summe an das Nationalarchiv und Bibliothek der Erzdiözese der Kathedrale von Sucre übergebene Sammlung, messen zusammen mehr als einen Meter an Dokumenten.

Im Zuge dieser Rettungsaktion eines wichtigen Teils der peruanischen und bolivianischen Kulturgeschichte kamen einige Details über die Herkunft dieser Sammlung ans Licht. Es scheint, als ob der Verkäufer dieser erstaunlichen Menge an Noten und Dokumente, welche er vorher vergeblich in den Städten La Paz, Cochabamba und Potosí zu verkaufen versuchte, im Jahr 2000 von vier älteren, verstorbenen Cousins geerbt hatte. Diese hatten in der kleinen Stadt Valle Grande im Bundesstaat Santa Cruz de la Sierra gelebt und die Handschriften in einem großen Koffer im Dachboden ihres Hauses aufbewahrt. Wie diese Noten 150 Jahre nach dem Tod des Komponisten in Sucre nach Valle Grande kamen, bleibt ein Mysterium. Man nimmt an, dass die vier früheren Besitzer des Koffers, in dem die Noten gefunden wurden, Nachkommen von Ximénez de Abrill waren. Glücklicherweise sind nur ein kleiner Teil der Manuskripte verschmutzt und von Feuchtigkeit angegriffen, die meisten Noten sind aber noch gut lesbar und der größte Teil der Dokumente, geschrieben auf handgeschöpftem Papier, sind sogar in einem solch hervorragenden Zustand, als ob sie neu wären.

Die Ximénez-de-Abrill-Kollektion des bolivianischen Nationalarchiv wurde kürzlich vom bolivianischen Musikwissenschaftler Carlos Seoane durchgesehen und katalogisiert. In diesem Katalog, der 2012 in Sucre verlegt wurde, findet sich neben einem biographischen Essay eine allgemeine Einführung zum Umfang und kulturellem Wert der Sammlung. Im Jahre 2006 veröffentlichte der Autor dieser Zeilen ebenfalls eine eigene Beschreibung der Sammlung und weitere Informationen über den Komponisten Ximénez de Abrill.

Ganz im Gegensatz über den Umfang und der Vielfalt der Sammlung, wissen wir sehr wenig über das Leben des Komponisten Ximénez de Abrill Tirado. Obwohl seine Taufunterlagen bisher noch nicht gefunden wurden, ist es sicher, dass er 1780 in Arequipa, Perú, geboren wurde und später Kapellmeister an der dortigen Kathedrale war. Bevor Ximénez de Abrill im Alter von 55 Jahren nach Bolivien zog, lebte und komponierte er auch in der peruanischen Hauptstadt Lima, jedoch sind uns über diesen Aufenthalt keine genauen Jahreszahlen überliefert.

Ebenfalls ungewiss ist das genaue Datum seiner Ankunft in Sucre, damals Hauptstadt Boliviens und bekannt unter dem Namen Chuquisaca. Von der örtlichen Zeitung wurde er jedoch im Februar 1833 mit großen Vorschusslorbeeren in der Stadt willkommen geheißen: „Die Kompositionen von Herrn Tirado (sic) werden in Europa gefeiert und er ist der erste Musiker der beiden Amerikas.“

Ximénez de Abrills Verpflichtung als Kapellmeister der Kathedrale von Sucre verdankt er dem Präsidenten und Vaters des peruanisch-bolivianischen Bündnisses, (1828–1838), General Andrés de Santa Cruz. Sein Gehalt betrug stolze 500 Silber-Pesos pro Jahr. Neben seinen Diensten als Kirchenmusiker war Ximénez de Abrill Professor für Musik am Junín College der Künste und Wissenschaften, gegründet 1826 von Boliviens erstem Präsident, General Antonio José de Sucre, und lehrte auch an einer Schule für Waisenmädchen, welche 1792 vom Erzbischof José Antonio de San Alberto gegründet wurde. Als Kapellmeister war Ximénez de Abrill auch verantwortlich für rund ein Dutzend Musiker, einen kleinen Chor und sechs Chorknaben. Einige von ihnen wohnten zusammen mit Ximénez de Abrill und seiner Familie in einem großen Haus, dass sie 1835, zwei Straßenzüge von der Kathedrale entfernt, gekauft hatten. Über seine Familie ist lediglich bekannt, dass er eine Tochter hatte, die an die von Erzbischof San Alberto gegründeten Schule ging, sowie einen Sohn, der ebenfalls Pedro hieß und Komponist und Musiker war.

Noch können wir nicht ausreichend den musikwissenschaftlichen Wert der in Sucre lagernden Partituren beurteilen oder sie chronologisch in die verschiedenen Stile und Schulen der klassischen Musik dieser Zeit in Europa und den beiden Amerikas einordnen. Trotzdem glaube ich, dass diese Kompositionen irgendwo in der Übergangszeit zwischen Spätbarock und Romantik angesiedelt werden können. Jedoch bin ich überzeugt, dass der Umfang und Qualität dieser Sammlung von sakraler und weltlicher Musik ohne Beispiel in der Geschichte der lateinamerikanischen Musik ist. Die große Vielfalt der Kompositionen des Meisters, angefangen von ernststen liturgischen Gesängen bis hin zu einer großen Zahl von anspruchsvoller Sinfonien, von Divertimentos und Rondos zu Gesangsduetten, -terzetten und -Quartetten; von Märschen und patriotischen Melodien zu Liebersliedern; inklusive einer ersten Skizze der Ouvertüre zu einer Oper mit dem Namen „El Tío y la Tía“ (Der Onkel und die Tante) stellen Ximénez de Abrill auf einen der vordersten Plätze in der Geschichte der klassischen Musik in Europa und Amerika.

Dr. William Lofstrom
Sucre, Bolivien, im Februar 2014

VORVORT DES HERAUSGEBERS

Der seit seinem Tod völlig in Vergessenheit geratene Komponist Pedro Ximénez de Abrill Tirado galt lange als ein Phantom: In Südamerika kursierten viele Jahrzehnte hinweg Gerüchte über einen Komponisten, der von seinen Zeitgenossen „der Rossini Lateinamerikas“ genannt wurde und eine große Anzahl wunderbarer Musik komponiert haben soll. Aber weder kannte man seinen genauen Namen - Ximénez, Jiménes Tirado, Tirado-Abril oder Abrill-Ximénez, seine genaue Herkunft, irgendwelche Lebensdaten oder gar Kompositionen von ihm. Erst ein großer Zufall half, die einzelnen Puzzleteile dieses Mysteriums zusammen zu fügen. Im Mittelpunkt stand der amerikanische Historiker William Lofstrom, dem 2004 in Sucre, Bolivien eine große Anzahl von Manuskripten zum Kauf angeboten wurde – es waren die seit fast 150 Jahre verschollenen Kompositionen von Pedro Ximénez de Abrill Tirado.

Welch ungeheurer Schatz war auf diese Weise ans Tageslicht gekommen: ein Großteil seiner Kompositionen, die nach jetzigem Kenntnisstand 40 Symphonien, 48 Messen, 226 Lieder mit Klavierbegleitung, 50 Walzer für Klavier, Kammermusikwerke und noch vieles mehr umfasst.

(Weitere Details erfährt der interessierte Leser aus der Feder von William Lofstrom selbst.)

Die überlieferten Kompositionen machen deutlich, dass Pedro Ximénez de Abrill nicht nur ein hervorragend ausgebildeter Komponist, sondern auch ein exzellenter Gitarrist gewesen sein muß. Neben den bereits erwähnten Werken schrieb Ximénez de Abrill zahlreiche Kompositionen für oder mit Gitarre, so wie die Sammlung von „100 Menuette für Gitarre“, Werke für Cello und Gitarre sowie zwei Divertimenti für Gitarre und Ensemble und eines für zwei Gitarren.

Von seinem bisher bekanntem Oeuvre sind offensichtlich nur zwei Werke zu Ximénez de Abrills Lebzeiten im Druck erschienen: „Mis pasatiempos“ für Gitarre, sowie die Sammlung von „100 Menuetts für Gitarre“ im Jahre 1844 bei Ricault, Parent & Cie in Paris in zehn Bänden zu je 10 Menuette. Alle anderen Werke sind uns ausnahmslos handschriftlich überliefert.

In diesen hundert, meist nur 16-taktigen Menuette in A-B Form entfaltet Ximénez de Abrill eine unglaubliche Fantasie und macht aus jeder einzelnen Miniatur ein kleines Meisterwerk. In gewisser Weise erinnern Ximénez de Abrills Kompositionen an die Menuette des spanischen Komponisten Fernando Sor (1778-1839), aber auch an die kurzen Gitarrenstücke „Ghiribizzi“ des italienischen Komponisten Nicolo Paganini (1782-1840) oder die Ländler und Walzer von Franz Schubert (1797-1828).

Im Gegensatz zu diesen rein „klassischen“ Kompositionen können und wollen jedoch Ximénez de Abrills Menuette durch ihre melancholischen Färbungen, den Harmoniewendungen und Verzierungen ihre lateinamerikanische Herkunft nicht leugnen. Zaghaft verbindet Ximénez immer wieder die klassisch europäische Kompositionsformen mit folkloristischen Elementen seines Heimatlandes, so wie es später Agustin Barrios-Mangoré oder Antonio Lauro in ihren Werken machen sollten. Somit kann man Ximénez de Abrill als das Verbindungsglied – „the missing link“ – zwischen den Gitarren-Komponisten der klassischen Epoche wie Sor, Giuliani oder Carulli und den uns jetzt so beliebten südamerikanischen Gitarrenkomponisten wie Barrios, Villa-Lobos, Lauro oder selbst Yupanqui ansehen.

Die vorliegende Ausgabe basiert auf der bei Richault/Parent erschienenen Ausgabe der 100 Menuette aus dem Jahre 1844. Offensichtliche Fehler wurden stillschweigend verbessert, wobei größere Änderungen im Ossias angegeben wurden. Die dynamische Bezeichnungen und Bindungen stammen vom Komponisten.

Ximénez de Abrills 100 Menuette gehören sicherlich zum Wertvollsten, was je für klassische Gitarre geschrieben wurde und rückt durch sie Lateinamerika etwas weiter in den Mittelpunkt der Geschichte der klassischen Gitarrenmusik.

Alexander-Sergei Ramírez,
Lohmar, Germany,
März 2014

EINFÜHRUNG

Obwohl wir heute nur wenig über Pedro Ximénez de Abril wissen, glaube ich, dass diesem Komponist ein ganz wichtiger Platz in der Musikgeschichte zukommen wird. Seit mehr als sechzig Jahren habe ich wiederholt den Namen Ximénez de Abrill gehört, als ob er eine Art Legende sei. Diejenigen unter uns, die in den 1980er Jahren seine Stücke spielen durften, empfanden dies als ein großes Privileg, und diejenigen, die sie hören durften, als ein großes Geschenk. Jedoch als ein unvollständiges Geschenk, denn der Titel der Sammlung lautete „100 Menuette“. Doch leider kannten wir nur drei oder vier Menuette dieser Sammlung und so fragten wir uns, wo die anderen Stücke geblieben waren.

Obwohl wir aus Artikeln und Zeitungsberichten wissen, dass im kolonialen und republikanischen Lima ein intensives und vielfältiges Musikleben herrschte, sind in unseren Bibliotheken, Klöster und Archiven aus verschiedenen Gründen nicht viele Dokumente aus dieser Zeit erhalten geblieben. Dies betrifft natürlich auch Dokumente über die Geschichte der Gitarre der Kolonialzeit bis heute, so wie ich es bereits in meinem Buch „Die Gitarre in Perú“ erwähnt hatte. Am schlimmsten wog jedoch stets der Mangel an traditionellen Lehrmethoden und Repertoire für klassische Gitarre. Das änderte sich erst im Jahre 1946, als der Lehrstuhl für klassische Gitarre bei der Gründung unseres Nationalkonservatoriums für Musik Juan Brito Ventura übertragen wurde und er diesen über viele Jahre inne hatte. Er verfügte über ein universelles kulturelles Wissen nicht nur auf dem Gebiet unseres Instrumentes. Wir konnten diesen sehr speziellen Lehrer vor allem 1983 schätzen lernen, als ich ihm einen Brief des argentinischen Wissenschaftlers Nestor Guestrin zeigte, der wie ich über Ximénez de Abrill forschte. Durch diesen Bericht von Guestrin war es möglich, dass mit Juan Britos Hilfe Ximénez de Abrills Musik im 20. Jahrhundert zum ersten Mal in Lima zu hören war.

Durch die Pionierarbeit von Carlos Raygada und Rodolfo Barbacci sowie vielen Publikationen u.a. von Cedar Viglietti, Enrique Iturriga und Juan Carlos Estenssoro, wissen wir jetzt, dass Ximénez de Abrill 1780 in Arequipa, Perú, geboren wurde, Kapellmeister war und Messen und Sinfonien komponierte. Seit 1833 war er bis zu seinem Tode im Jahre 1856 an der Kathedrale von Sucre, Bolivien, angestellt.

Seit Kurzem gab es umfangreiche Korrespondenzen von Musik- und Gitarrenliebhabern, die alle den Wunsch hatten, die fehlenden Menuette zu finden. Viele ungenaue und vage Informationen zirkulierten, vor allem weil der Komponist unter verschiedenen Namen bekannt war: Pedro Tirado, Pedro Tirato, Pedro April Abrill, April Tirado, Jimenez, Ximenez, Ximenes, Jimenes April oder April Tirado Jimenez.

2004 erhielt ich dank der freundlichen Großzügigkeit von Puñá Marcos und Gunther Vilar ein Paket mit allen 100 Menuetten. Im Dezember 2004 nahm die Suche eine weitere glückliche Wendung: eine große Anzahl von Noten wurden von der bolivianischen Nationalbibliothek angekauft, darunter Divertimentos, Walzer, Sonaten, Rondos, Pasodobles, Märsche, Pastorales für Soloinstrumente oder verschiedenen Kammermusik-Ensembles, hauptsächlich Handschriften und in hervorragendem Zustand. Diese warten nun auf ihre Wiederaufführungen und Integration in unser Musikleben.

Seit diesen Ereignissen haben die Historiker Dr. Beatriz Rossels und William Lofstrom eine Arbeitsgruppe aus ihren Studenten zusammengestellt, um die 40 Sinfonien, die Klavierwerke, 24 Messen, Cavatinen, Lieder und hunderte von Stücken Instrumental- und Chorwerken zu sortieren und katalogisieren.

Die 100 Menuette wurden 1844 in Paris von Atelier Parent, 95, rue Richelieu, in Ausgaben zu je 10 Menuetten, veröffentlicht.

Die hier vorliegende Ausgabe ist ein wichtiger Schritt zur Wiederentdeckung des Komponisten Pedro Ximénez de Abrill Tirado. Dank der exzellenten Arbeit des Herausgebers scheint es, als könne dieser in völlige Vergessenheit geratene Komponist in diesem Jahrhundert endlich seinen Platz als einer der wichtigsten Komponisten Lateinamerikas einnehmen.

Unsere Glückwünsche und unser Dank gehen an Alexander-Sergei Ramírez und den Herausgebern dieser Ausgabe.

Octavio Santa Cruz Urquieta,
Director of Academic and Vocational Art School
of the National University of San Marcos, Lima, Perú

ACKNOWLEDGEMENTS

The publisher is indebted to:

Octavio Santa Cruz Urquieta, Director de la Escuela Académico-Profesional de Arte de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos in Lima, Perú for his contribution to this edition and for supplying us with source material for the edition.

Many thanks to Dr. William Loftstrom, PhD, for allowing us to use his liner notes to the fine premier recording of the Minuets made by our editor Alexander-Sergei Ramírez on the Avi-Music Label. Dr Loftstrom played the pivotal role in the recuperation and safe keeping of the music manuscripts of Ximénez Abrill Tirado.

We are grateful to Rafael Ramírez-Máro, the brother of our editor Alexander-Sergei Ramírez, for the use of his exceptionally fine original cover picture which he prepared on special commission for the edition and by whose kind permission it appears on the cover. (further information: rafael.ramirezmaro.org)

DANKSAGUNG

Unser Dank gilt:

Octavio Santa Cruz Urquieta, Direktor der „Escuela Académico-Profesional de Arte de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos in Lima, Perú, für die großzügige Bereitstellung eigener Quellen.

Dr. William Lofstrom, für die Genehmigung, seinen Booklet Text der CD benutzen zu dürfen, die Alexander-Sergei Ramírez bei Avi-Music aufgenommen hat. Dr. Lofstrom spielte eine maßgebliche Rolle bei der Wiederentdeckung der Manuskripte von Ximénez de Abrill Tirado.

Rafael Ramírez Máro, dem Bruder von Alexander-Sergei Ramírez, für die Genehmigung, das speziell für diese Covergestaltung gemalte Ölgemälde abdrucken zu durften. (Weitere Infos: rafael.ramirezmaro.org)

THEMATIC INDEX

Number	Page	Number	Page
1	7	14	21
2	8	15	22
3	9	16	23
4	10	17	24
5	11	18	25
6	12	19	26
7	14	20	27
8	15	21	28
9	16	22	29
10	17	23	30
11	18	24	31
12	19	25	32
13	20	26	33

THEMATIC INDEX

Number

Page

27		34
28		35
29		36
30		37
31		38
32		39
33		40
34		41
35		42
36		43
37		44
38		45
39		46

Number

Page

40		47
41		48
42		49
43		50
44		51
45		52
46		53
47		54
48		55
49		56
50		57
51		58
52		59

THEMATIC INDEX

Number

Page

53 60

54 61

55 62

56 63

57 64

59 65

59 66

60 67

61 68

62 69

63 70

64 71

65 72

Number

Page

66 73

67 74

68 75

69 76

70 77

71 78

72 79

73 80

74 81

75 82

76 83

77 84

78 85

THEMATIC INDEX

Number	Page	Number	Page
79	86	90	97
80	87	91	98
81	88	92	99
82	89	93	100
83	90	94	101
84	91	95	102
85	92	96	103
86	93	97	104
87	94	98	105
88	95	99	106
89	96	100	107